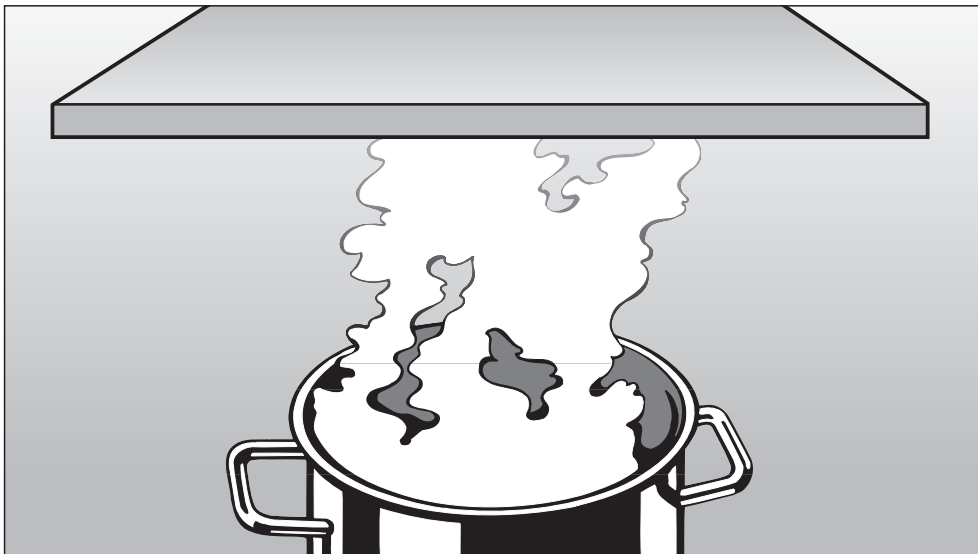


Miele

Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Кухонная вытяжка DA 5000 D

До установки, подключения и подготовки к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA

M.-Nr. 07 037 900

Содержание

Ваш вклад в охрану окружающей среды	3
Указания по безопасности и предупреждения	4
Описание прибора	10
Описание работы прибора	12
Эксплуатация	13
Включение вентилятора ①	13
Выбор уровня мощности	13
Функция остаточного хода вентилятора "5  15"	14
Выключение вентилятора ①	14
Местное освещение 	14
Отраженное освещение	15
Автоматическое отключение	15
Счетчик рабочих часов 	15
Звуковой сигнал сенсорных кнопок	16
Чистка и уход	17
Корпус	17
Жироулавливающий фильтр	18
Обнуление счетчика рабочих часов жироулавливающего фильтра	19
Замена галогенной лампы	20
Замена люминесцентной лампы	21
Размеры прибора	22
Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой	22
Монтаж	23
Инструкция по монтажу	23
Материал для монтажа	23
Воздуховод	24
Электроподключение	26
Работа вытяжки с модулем управления DSM 400	27
Подключение выключателя с оконным контактом	27
Использование изолированных управляющих контактов	27
Подключение кнопочного выключателя с подсветкой	28
Сервисная служба	29
Технические характеристики	30
Гарантия качества товара	31

Утилизация транспортной упаковки

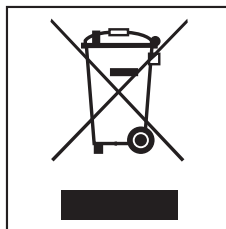
Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Части упаковки (например, пленка, стиропор) могут представлять опасность для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее как можно быстрее.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Указания по безопасности и предупреждения

Эта вытяжка отвечает нормам технической безопасности. Однако ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатацию вытяжки, внимательно прочтите данную инструкцию. В ней содержатся важные сведения по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию вытяжки. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и, по возможности, передайте ее следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

► Используйте вытяжку исключительно в домашнем хозяйстве. Применение ее в других целях недопустимо и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного управления или ненадлежащего использования прибора.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять вытяжкой, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи вытяжки. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Дети могут пользоваться вытяжкой без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с прибором, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Если Ваша вытяжка оснащена галогенными лампами, учитывайте, что при эксплуатации лампы очень сильно нагреваются и остаются горячими еще некоторое время после выключения. Не позволяйте детям прикасаться к лампам, пока они не остынут настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

Техника безопасности

► Перед монтажом проверьте отсутствие на вытяжке внешних повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденный прибор. Эксплуатация поврежденной вытяжки ставит под угрозу Вашу безопасность!

Указания по безопасности и предупреждения

► Перед подключением вытяжки обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети (см. главу "Сервисная служба").

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Электробезопасность вытяжки гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями.

Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности.

В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное заземление (например, удар электро-током).

► Эксплуатируйте вытяжку только в смонтированном состоянии, чтобы была гарантирована ее надежная и безопасная работа.

► Открывайте корпус лишь настолько, насколько это необходимо для проведения монтажа и чистки, см. описание. Ни в коем случае не открывайте другие части корпуса.

Возможное касание токоведущих частей, а также изменение электрического и механического устройства вытяжки представляют опасность

для Вас и могут привести к нарушениям в работе вытяжки.

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только квалифицированные специалисты.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственности.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele.

Только при использовании этих деталей Miele гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта вытяжки она должна быть отключена от электросети. Вытяжка считается отключенной от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке,
- отсоединен от электросети сетевой кабель.

При подключении прибора с помощью сетевой вилки для того, чтобы отсоединить его от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.

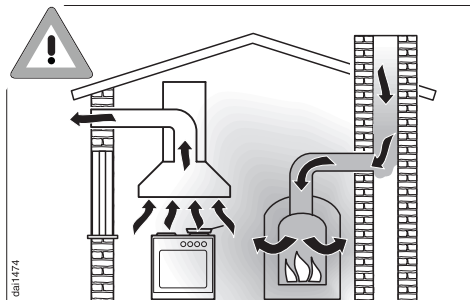
Указания по безопасности и предупреждения

► Не допускается подключение вытяжки к электросети через разветвительную розетку или удлинитель. Такие устройства не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

► Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

Одновременная эксплуатация с устройством горения, зависимым от комнатного воздуха

Внимание: опасность отравления!



► При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном помещении или при соединении систем вентиляции требуется особая осторожность. Такие устройства горения, как нагреватели, работающие на газе, масле, дереве или угле, газовые колонки, бойлерные установки, варочные панели, духовые шкафы, используют для поддержания горения воздух помещения, а их отработавшие газы выводятся на улицу через газоотводную шахту (например, дымовую трубу).

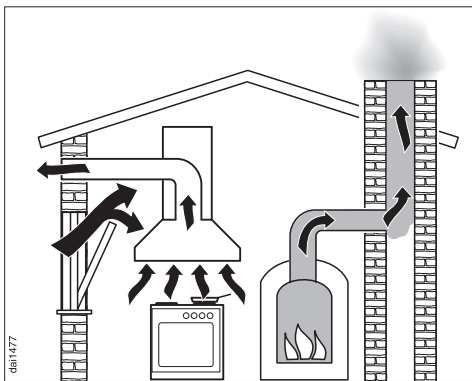
При работе в режиме отвода воздуха кухонная вытяжка забирает воздух из кухни **и** соседних помещений.

Если отсутствует достаточный приток воздуха, то возникает разрежение. К устройству горения не поступает необходимое количество воздуха для поддержания горения, поэтому оно затрундняется.

Указания по безопасности и предупреждения


Ядовитые продукты сгорания в виде газов могут попасть из дымовой трубы или вытяжного короба в жилые помещения. Возникает угроза для жизни!

Безопасная эксплуатация при одновременной работе кухонной вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения (в одном помещении или при общей системе вентиляции) может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается обратный подсос воздуха, отводимого от устройства горения.



Этого можно добиться, если с помощью постоянно имеющихся отверстий, например, незакрывающихся форточек в дверях и окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения. При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера.

Использование только приточного / вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объеме.

 При расчете количества воздуха необходимо учитывать совокупный объем воздуха в квартире. За консультацией рекомендуем обратиться к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Для безопасной эксплуатации вытяжки может потребоваться:

- скомбинировать кухонную вытяжку с выключателем, имеющим оконный контакт, который делает возможной эксплуатацию вытяжки только при открытом на достаточную ширину окне, или
- автоматически включать приточный вентилятор или открывать заслонку приточной вентиляции с электроприводом, когда включается вытяжка, или
- автоматически отключать устройство горения, зависимое от комнатного воздуха, когда включается вытяжка.

Модуль управления DSM 400 Miele позволяет комбинировать с вытяжкой соответствующие внешние устройства (см. главу "Работа вытяжки с модулем управления DSM 400"). Модуль можно приобрести в качестве дополнительной принадлежности.

В любом случае рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Указания по безопасности и предупреждения

Надлежащая эксплуатация

▶ Ни в коем случае не работайте под вытяжкой с применением открытого пламени; т.е. запрещается, например, фламбирование и жарение в гриле на открытом огне.

Включенная вытяжка затягивает языки пламени в фильтр.

Задержанные фильтром частицы жира могут воспламениться!

▶ Никогда не оставляйте гореть газовую конфорку без установленной на нее посуды. Выключайте газовую конфорку также при кратковременном снятии с нее кухонной посуды. Отрегулируйте пламя таким образом, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы посуды.

Избегайте чрезмерного нагревания посуды (например, при приготовлении пищи в котелках с выпуклым дном).

Из-за воздействия чрезмерного жара возможно повреждение кухонной вытяжки.

▶ При пользовании плитой рекомендуется всегда включать вытяжку. В противном случае при приготовлении пищи на вытяжке может конденсироваться влага. Это может вызвать коррозию прибора.

▶ Готовя с применением масел и жиров, не оставляйте без присмотра кастрюли, сковородки и фритюрницы. Равным образом повышенное внимание следует уделять грилям и электрогрилям.

Перегретое масло или жир может самовоспламениться, что приведет к возгоранию вытяжки.

▶ Пользуйтесь вытяжкой только с установленными жироулавливающими фильтрами.

Этим Вы предотвратите появление отложений жира и грязи на изделии, которые снижают его потребительские качества.

▶ Следует регулярно очищать или заменять фильтры.

Фильтр с чрезмерными отложениями жира является источником возгорания! (см. главу "Чистка и уход")

▶ Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель.

Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Надлежащее использование

▶ Принимайте во внимание данные производителя используемой варочной поверхности о возможности устанавливать и эксплуатировать над ней вытяжку.

▶ Если производитель варочной поверхности не указывает безопасные расстояния большего размера, то между этим прибором и нижним краем вытяжки должны быть соблюдены минимальные расстояния, которые приводятся в главе "Размеры прибора".

Если под вытяжкой находятся в эксплуатации несколько кухонных нагревательных приборов, для которых указаны различные, безопасные расстояния, то необходимо выбрать большее из них.

Указания по безопасности и предупреждения

▶ Запрещается установка вытяжки над устройствами, для горения которых используется твердое топливо.

▶ Для прокладки воздуховода допускается применение труб и шлангов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в фирменных магазинах и сервисном центре Miele.

▶ Запрещается подсоединять канал вытяжки к действующим дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции подсобных помещений с устройствами горения.

▶ При подсоединении канала вытяжки к недействующей дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

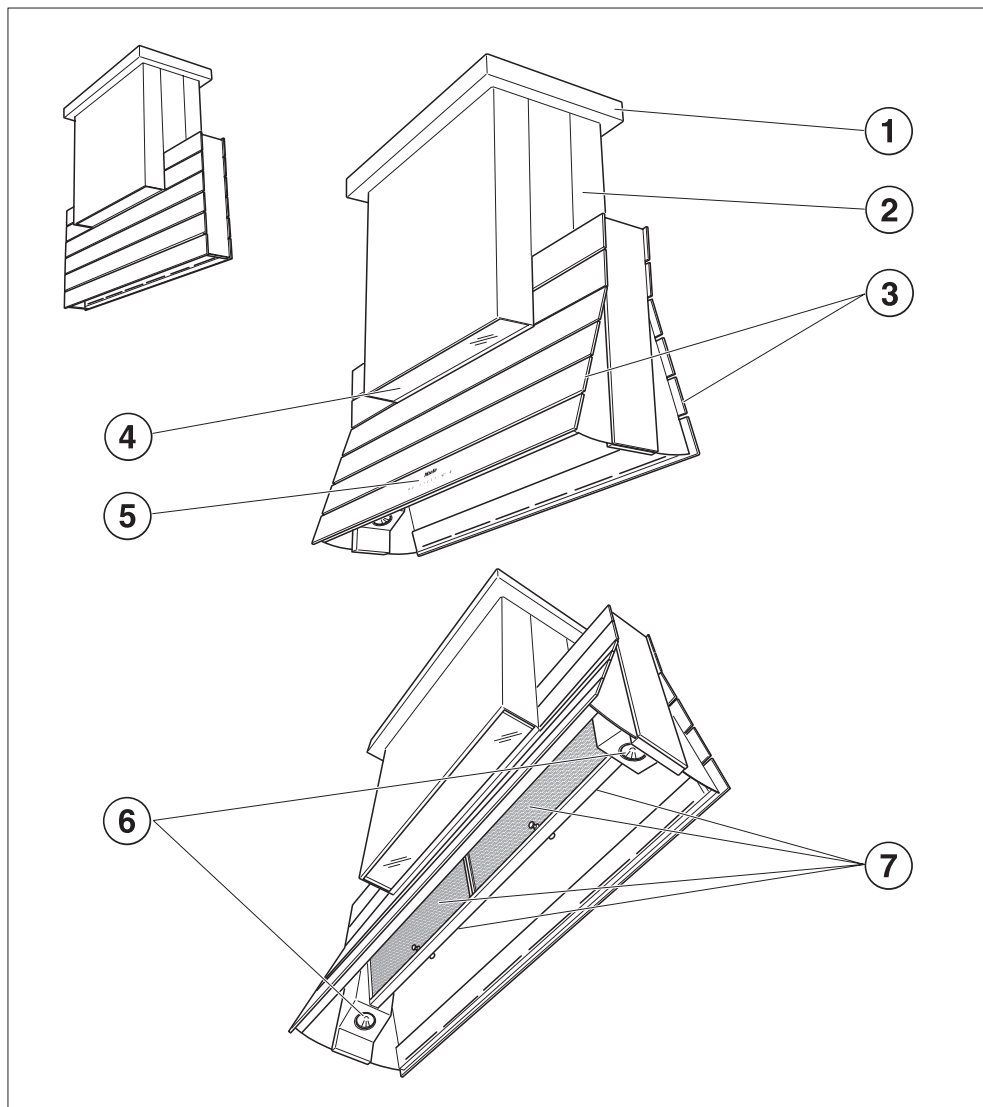
Дополнительные принадлежности

▶ В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele.

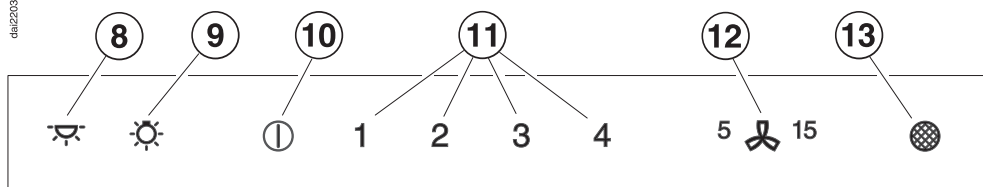
При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Описание прибора



4442203



① Декоративная рамка

② Труба вытяжки

③ Корпус вытяжки

Корпус вытяжки раскрывается, как только включается вентилятор.

④ Отраженное освещение

⑤ Элементы управления

Символы служат в качестве сенсорных кнопок. Для выбора функций касаются сенсорных кнопок. В качестве подтверждения касания звучит короткий звуковой сигнал.

⑥ Местное освещение

⑦ Жироулавливающие фильтры

⑧ Сенсорная кнопка управления отраженным освещением

⑨ Сенсорная кнопка управления местным освещением

С помощью этой кнопки Вы можете включать и выключать местное освещение и таким образом регулировать яркость света под вытяжкой.

⑩ Сенсорная кнопка для включения и выключения вентилятора

⑪ Сенсорные кнопки установки мощности вентилятора

⑫ Сенсорная кнопка остаточного хода вентилятора

С помощью этой кнопки Вы можете включить дополнительную вентиляцию для удаления остаточных запахов и испарений. Вентилятор автоматически выключится по Вашему желанию - через 5 или 15 минут.

⑬ Сенсорная кнопка жироулавливающего фильтра

Если сенсорная кнопка начинает светиться, значит жироулавливающие фильтры следует очистить.

С помощью этой сенсорной кнопки в любое время после очистки жироулавливающих фильтров можно обнулить счетчик времени их эксплуатации (см. "Чистка и уход").

Кроме того, можно считать показания счетчика и изменить часы эксплуатации фильтров.

Информацию об управлении функциями прибора см. в главе "Эксплуатация".

Описание работы прибора

Кухонная вытяжка может работать

. . . в режиме отвода воздуха:

Всасываемый воздух очищается жирулавливающими фильтрами и выводится наружу.

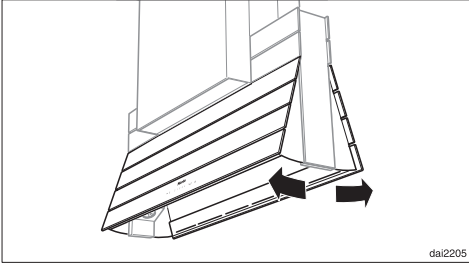
Невозвратный клапан препятствует нежелательному воздухообмену между воздухом в помещении и наружным воздухом при выключенной вытяжке.

У выключенной вытяжки клапан закрыт.

После включения вытяжки невозвратный клапан открывается, при этом отработанный воздух беспрепятственно выводится наружу.

Включение вентилятора ①

- Прикоснитесь к сенсорной кнопке "①".



Вентилятор включится на уровень мощности "2".

Загорятся сенсорные кнопки "①" и "2". Корпус вытяжки раскрывается.

Если вытяжка подсоединена через модуль управления DSM 400 Miele с выключателем, имеющим оконный контакт, то вентилятор не сможет включиться при закрытом окне. Сенсорная кнопка "①" будет мигать.

Выбор уровня мощности

При обычном приготовлении пищи используются, в зависимости от интенсивности испарений, уровни мощности с "1" по "3".

- Установите желаемый уровень мощности касанием сенсорных кнопок с "1" по "3".

Интенсивный режим

- Для приготовления с временным сильным образованием испарений и запахов, например, при обжаривании, выбирайте уровень "4" - интенсивный режим работы вытяжки.

Автоматическое отключение интенсивного режима

Вы можете так настроить интенсивный режим, что всегда по истечении 10 минут вентилятор будет автоматически переключаться на уровень "3".

- Вентилятор и местное освещение должны быть для этого выключены.
- Касайтесь сенсорной кнопки "5 & 15" в течение прим. 10 секунд, пока не загорится сенсорная кнопка "1".
- Затем коснитесь поочередно

- сенсорной кнопки "☼",
- кнопки "1" и снова
- кнопки "☼".

Если автоматическое отключение не активировано, то мигают сенсорные кнопки "1" и "4".

- Для активизации автоматического отключения коснитесь кнопки "4". Сенсорные кнопки "1" и "4" горят непрерывно. Для отключения установки коснитесь сенсорной кнопки "1".
- Подтвердите действие касанием сенсорной кнопки "5 & 15".

Если подтверждения не произойдет в течение 4 минут после установки, то будет сохранена старая установка.


Эксплуатация

Функция остаточного хода вентилятора "5 15"

Рекомендуется продолжение работы вентилятора после приготовления пиццы в течение нескольких минут.

Таким образом, воздух кухни будет очищен от оставшихся испарений и запахов.

Функция остаточного хода предусматривает автоматическое отключение вентилятора по истечении установленного времени работы.

- После приготовления пиццы коснитесь при выключенном вентиляторе сенсорной кнопки "5  15"
 - 1 раз: вентилятор выключится через 5 минут (горит "5").
 - 2 раза: вентилятор выключится через 15 минут (горит "15").

Для выключения функции остаточного хода снова коснитесь кнопки. Вентилятор не будет выключаться автоматически.

Выключение вентилятора

- Выключите вентилятор касанием сенсорной кнопки "ⓘ".

Корпус вытяжки закрывается.


- Если корпус вытяжки после выключения должен оставаться раскрытым (например, для чистки), то при работающем вентиляторе касайтесь в течение прим. 5 секунд кнопки активного на данный момент уровня мощности, пока вентилятор не выключится.

Корпус вытяжки останется раскрытым. Чтобы снова включить вентилятор, коснитесь любой кнопки уровня мощности.

Местное освещение

Местное освещение Вы можете включать или выключать независимо от вентилятора.


Включение местного освещения

- Для включения коротко коснитесь сенсорной кнопки "".

Освещение будет включено на максимальную яркость.

Регулировка яркости местного освещения

Вы можете плавно регулировать яркость местного освещения.

- Для этого включите освещение, нажав сенсорную кнопку "", и держите ее нажатой. Яркость света будет плавно уменьшаться до тех пор, пока Вы не отпустите сенсорную кнопку.

- Если Вы будете снова держать нажатой эту сенсорную кнопку, то яркость будет увеличиваться до тех пор, пока Вы не отпустите кнопку.

Если сенсорную кнопку постоянно держать нажатой, то освещение будет меняться с яркого на тусклое и обратно.

Выключение местного освещения

- При кратком касании сенсорной кнопки "☀" свет выключится.

Отраженное освещение ☾

Касанием сенсорной кнопки "☾" Вы можете включать и выключать отраженное освещение.

Автоматическое отключение

Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой, то вентилятор автоматически отключается. Местное освещение, если оно включено, не отключается.

- Для того чтобы снова включить вентилятор, коснитесь сенсорной кнопки "⌚".

Счетчик рабочих часов ⌚

Прибором запоминается время, в течение которого работает кухонная вытяжка.

На счетчике рабочих часов загорается сигнал, когда жирулавливающие фильтры необходимо очистить.

По истечении 30 часов эксплуатации вытяжки или предварительно установленного времени эксплуатации загорается сенсорная кнопка "⌚", сигнализируя о том, что жирулавливающие фильтры нужно очистить.

В заключение счетчик рабочих часов следует снова обнулить (см. "Чистка и уход").

Снятие показаний счетчика рабочих часов жирулавливающего фильтра

До истечения времени эксплуатации фильтров Вы можете узнать, какая часть времени в процентном соотношении уже истекла.

- Включите вентилятор с помощью сенсорной кнопки "⌚".
- Держите нажатой сенсорную кнопку "⌚".

Начнут мигать одна или несколько сенсорных кнопок с "1" по "4".

Количество мигающих сенсорных кнопок укажет на истекшее время эксплуатации в процентах.

Сенсорная кнопка "1" = 25 %
Сенсорные кнопки "1" и "2" = 50 %
Сенсорные кнопки с "1" по "3" = 75 %
Сенсорные кнопки с "1" по "4" = 100 %

При выключении вытяжки или нарушении электроснабжения количество истекших рабочих часов сохраняется в памяти прибора.

Эксплуатация

Изменение настройки счетчика рабочих часов жироулавливающего фильтра

Вы можете настроить счетчик рабочих часов в соответствии с тем, как Вы привыкли готовить пищу.

Заводская настройка интервалов между чистками составляет 30 часов.


Более короткий интервал между чистками 20 часов имеет смысл установить, если Вы много жарите и готовите пищу во фритюре.


Также если Вы готовите от случая к случаю, то целесообразно выбрать 20 часов.

Более короткий интервал времени между чистками помешает тому, что накопившийся жир затвердеет, что усложнит очистку.

Более длинный интервал между чистками 40 или 50 часов можно выбрать, если при готовке Вы регулярно используете очень мало жира.

Для изменения времени эксплуатации:


- Выключите вентилятор с помощью сенсорной кнопки "1".
- Одновременно касайтесь сенсорных кнопок "5"  "15" и "4".

Начнут мигать сенсорная кнопка "4"  и сенсорные кнопки с "1" по "4".

Сенсорные кнопки с "1" по "4" укажут, на какое количество рабочих часов настроен счетчик:

сенсорная кнопка "1" = 20 часов
сенсорная кнопка "2" = 30 часов
сенсорная кнопка "3" = 40 часов
сенсорная кнопка "4" = 50 часов

- Для того чтобы установить более короткий срок коснитесь сенсорной кнопки "1", для выбора более длинного срока касайтесь сенсорной кнопки "4" пока не установится желаемое время.

- Подтвердите действие касанием сенсорной кнопки "4" .


Все лампочки погаснут.

Если подтверждения не произойдет в течение 4 минут после установки, то будет сохранена старая установка.

Звуковой сигнал сенсорных кнопок

При выборе какой-либо функции с помощью сенсорных кнопок звучит, в качестве подтверждения, короткий звуковой сигнал.

Звуковой сигнал можно будет отключить.

- Выключите вентилятор с помощью сенсорной кнопки "1".
- Касайтесь одновременно сенсорных кнопок "4" и "4"  в течение прим. 5 секунд, пока не зазвучит короткий звуковой сигнал. По его окончании звуковой сигнал для всех функций будет отключен.

- Для того чтобы звуковой сигнал снова активизировать, действуйте аналогичным образом.

После того как вытяжка была отсоединена от сети электропитания или после перебоев в сети электропитания, звуковой сигнал, независимо от последней установки, будет активизирован.

Корпус

Общая информация

На внешних поверхностях прибора могут легко образовываться царапины и порезы. Поэтому при чистке изделия учитывайте следующие указания.

- Очищайте все внешние поверхности и элементы управления только с помощью губчатой салфетки, мощного средства и теплой воды.

Чистите не используя слишком много воды, чтобы избежать попадания влаги в электронный узел.

- Затем просушите внешние поверхности с помощью мягкой салфетки.

Не допускается использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители,
- абразивные чистящие средства, например, абразивные порошки и пасты, грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут содержаться остатки абразивных средств.

Особые указания для чистки поверхностей из нержавеющей стали

- При чистке применяются средства, указанные в разделе "Общая информация", помимо этого пригодны неабразивные чистящие средства для стальных поверхностей.
- Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, рекомендуется использовать специальные средства по уходу за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе). Аккуратно наносите средство тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

Особые указания для стеклянных поверхностей

- При чистке применяются средства, указанные в разделе "Общая информация", помимо этого пригодны обычные средства для чистки стекла.

Не допускается использовать

- острые металлические скребки,
- спреи для чистки духовых шкафов.

Чистка и уход

Жирулавливающий фильтр

Металлические жирулавливающие фильтры многоразового использования, установленные в приборе, вбирают твердые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т.д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

Очищайте жирулавливающие фильтры, как только загорится сенсорная кнопка "⊗".

Рекомендуется чистить жирулавливающие фильтры каждые 3 - 4 недели, чтобы избежать накопления жира.

Чрезмерно загрязненный жиром фильтр может стать причиной возгорания!

Для того чтобы достать жирулавливающий фильтр, нужно раскрыть корпус вытяжки.

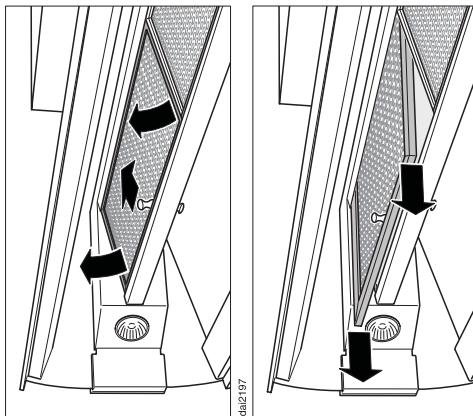
- Включите вентилятор с помощью сенсорной кнопки "⓪".

Вентилятор включится на уровень мощности "2".

Корпус вытяжки раскроется.

- Касайтесь сенсорной кнопки "2" в течение прим. 5 секунд, пока вентилятор не выключится. Корпус вытяжки остается раскрытым.

Чтобы избежать повреждений фильтров и варочной поверхности, крепко придерживайте фильтры при манипуляциях с ними.



- Взявшись за за ручку, выдавите жирулавливающий фильтр немного вверх из нижней направляющей, поверните вперед и выньте направляя вниз.

Ручная очистка жирулавливающих фильтров

- Чистите жирулавливающие фильтры с помощью щетки и теплой воды, в которую добавлено мягкое моющее средство. Не используйте концентрированные моющие средства.

Не допускается использовать

- чистящие средства для удаления накипи,
- абразивные порошки, абразивные пасты и агрессивные универсальные очистители,
- спреи для чистки духовых шкафов

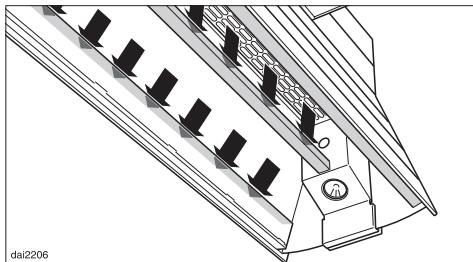
Очистка жирулавливающих фильтров в посудомоечной машине

- Поставьте фильтры вертикально в нижний короб и запустите выполняться программу мойки при 65° с использованием мягкого моющего средства для посудомоечных машин.

Проследите за тем, чтобы коромысло-распылитель могло свободно вращаться.

После очистки в посудомоечной машине от воздействия некоторых чистящих средств на внутренних поверхностях жирулавливающих фильтров могут остаться пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества фильтров.

- После чистки положите фильтры на поверхность, которая может впитывать влагу.
- После снятия жирулавливающих фильтров рекомендуется очистить от отложений жира также доступные части корпуса вытяжки. Это предотвратит опасность возгорания.



- Корпус вытяжки имеет с обеих сторон канавки, которые принимают накапливающийся жир. Эти канавки, а также направляющие для фильтра, при каждой чистке фильтра следует тоже очищать.
- Снова установите жирулавливающие фильтры.
- После чистки коснитесь любой сенсорной кнопки с "1" по "4". Вентилятор снова включится.

Обнуление счетчика рабочих часов жирулавливающего фильтра

После чистки обнулите счетчик рабочих часов.

- Включите вентилятор с помощью сенсорной кнопки "1".
- Касайтесь сенсорной кнопки "⊗" в течение прим. 3 секунд, пока не замигает сенсорная кнопка "1". Сенсорная кнопка "⊗" погаснет.

Если Вы чистите жирулавливающий фильтр **до** истечения рабочих часов фильтров:

- касайтесь сенсорной кнопки "⊗" в течение прим. 6 секунд, пока не замигает сенсорная кнопка "1".

Чистка и уход

Замена галогенной лампы


Для того чтобы заменить лампы, нужно раскрыть корпус вытяжки.

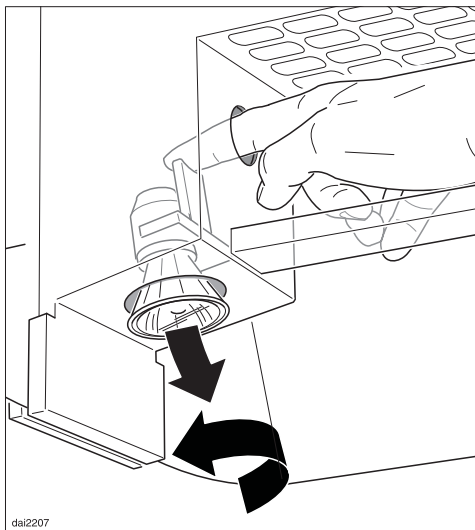
- Прикоснитесь к сенсорной кнопке "1".

Вентилятор включится на уровень мощности "2".

Корпус вытяжки раскроется.

- Касайтесь сенсорной кнопки "2" в течение прим. 5 секунд, пока вентилятор не выключится. Корпус вытяжки остается раскрытым.
- Отключите вытяжку от электросети, для чего
 - выключите предохранитель на электрощитке, или
 - полностью выверните резьбовой предохранитель на электрощитке.
- Снимите жируулавливающие фильтры с прибора.

 При работе галогенные лампы сильно нагреваются. В течение некоторого времени после их выключения также сохраняется опасность получения ожога. Подождите с заменой, пока лампы не остынут.



- Через отверстие над лампочкой нажмите на ламповый узел немного вниз.
- Выверните галогенную лампочку из патрона, вращая ее влево.
- Новую галогенную лампочку (GU/GZ 10, 230 V, 50 W) вверните в патрон и прижмите кверху.

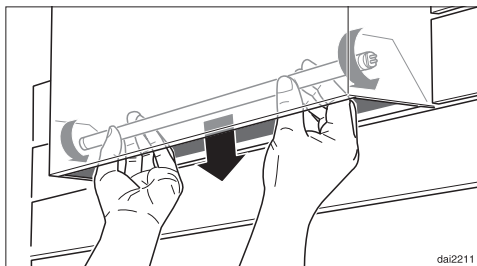
Рекомендуется заменять галогенную лампочку лампочкой того же производителя и того же типа.

- Снова установите жируулавливающие фильтры.
- Снова подключите вытяжку к сети электропитания. Корпус вытяжки закроется.

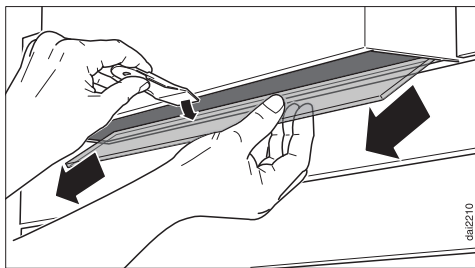
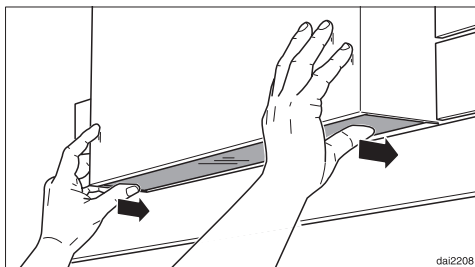
Замена люминесцентной лампы

- Отключите вытяжку от электросети, для чего
 - выключите предохранитель на электрощитке, или
 - полностью выверните резьбовой предохранитель на электрощитке.

Чтобы избежать повреждений стеклянной крышки и варочной поверхности, крепко придерживайте крышку при манипуляциях с ней.

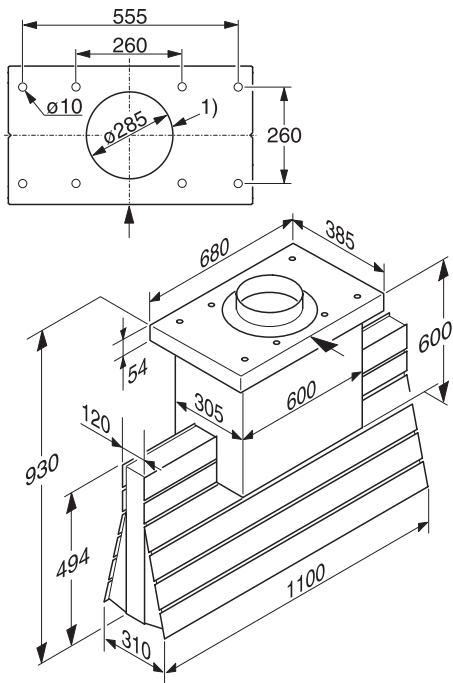


- Поверните люминесцентную лампу прим. на 180° и выньте из фиксаторов, направляя вниз.
- Для замены используйте люминесцентные лампы аналогичной конструкции (14 Вт, световая окраска 830).
- Установка лампы выполняется в обратной последовательности.



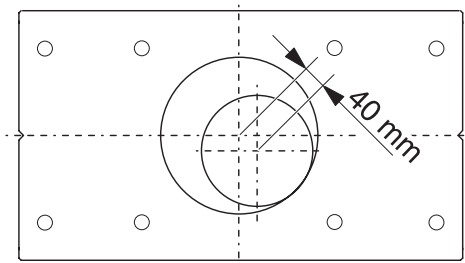
- Сдвиньте стеклянную крышку немного назад, затем отклоните ее спереди вниз и выньте. Для того чтобы откинуть вниз стеклянную крышку используйте, например, шпатель.

Размеры прибора



1) Прокладка для воздуховода и сетевого кабеля

Штуцер воздуховода $\varnothing 200$ мм



Штуцер воздуховода является подвижным.

В этом случае монтаж вытяжки возможен, если отверстие в потолке для вывода воздуха расположено не точно по центру над варочной поверхностью. Максимальное отклоне-

ние от центра может составлять 40 мм по любому направлению.

Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой

Если производителем варочной поверхности не заданы безопасные расстояния большего размера, то при выборе монтажной высоты необходимо соблюсти следующие **минимальные** безопасные расстояния между варочной поверхностью и нижним краем вытяжки:

электрические конфорки:

550 мм

газовые конфорки:

650 мм

электрогриль, фритюрница:

650 мм

При этом примите также во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения".

Перед проведением монтажа обратите внимание на информацию, приведенную на следующих страницах и в главах "Размеры прибора" и "Указания по безопасности и предупреждения".

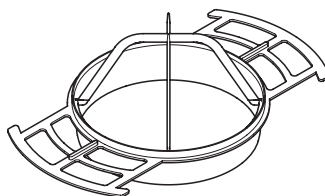
Особенно это касается случаев одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, так как при определенных обстоятельствах существует опасность получения отравления!



2 винта М4 x 8 мм для крепления трубы вытяжки.



8 уравнивающих пластин при креплении вытяжки к негоризонтальному потолку.



Инструкция по монтажу

Отдельные этапы монтажа описаны в прилагаемом монтажном листе.

Материал для монтажа

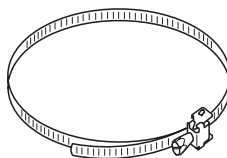


8 шурупов 8 x 60 мм с
8 подкладными шайбами и
8 дюбелями S 10 для прикрепления потолочной пластины к потолку

Шурупы и дюбели пригодны для монтажа к бетонным потолкам. Для других конструкций потолков используйте подходящий крепежный материал.

Обратите внимание на достаточную несущую способность потолка.

1 штучер



1 хомут шланга для крепления воздуховода к штучеру.

Воздуховод

Обязательно примите во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения".

При одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, при определенных обстоятельствах существует опасность получения отравления!

В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у специалиста по эксплуатации печного оборудования.

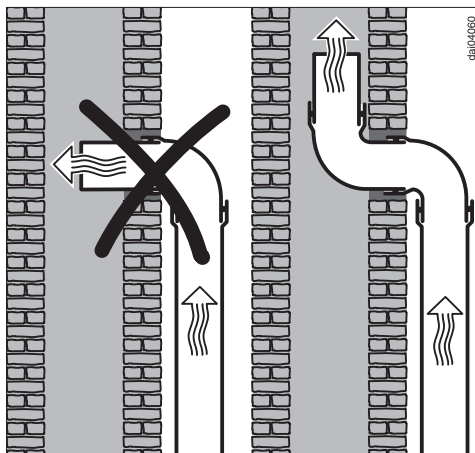
- Воздуховод должен быть максимально коротким и прямым.
- Диаметр воздуховода должен быть не менее 200 мм.

При использовании воздуховода диаметром менее 200 мм или плоских вытяжных каналов неизбежно возникновение повышенного уровня шума при работе кухонной вытяжки и сильное снижение мощности всасывания.

Использование воздуховода меньшего диаметра допускается только в крайнем случае, например, если воздуховод уже проложен.

- Используйте колена только с большим радиусом. Малый радиус уменьшает производительность вытяжки.
- В качестве воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.

- При горизонтальной установке воздуховода необходимо соблюдать минимальный наклон в 1 см на каждый метр. Это предотвратит возможное попадание конденсата в вытяжку.

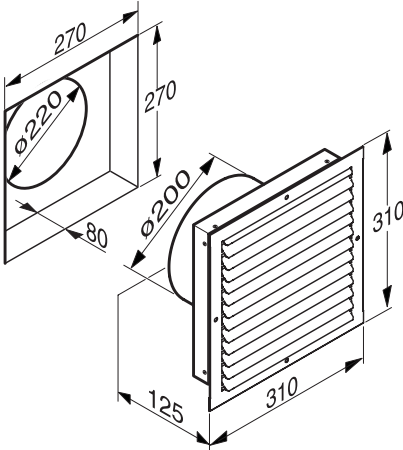


- Если вытяжной канал выводится в дымовую трубу, то входной патрубок должен быть изогнут в направлении потока воздуха.

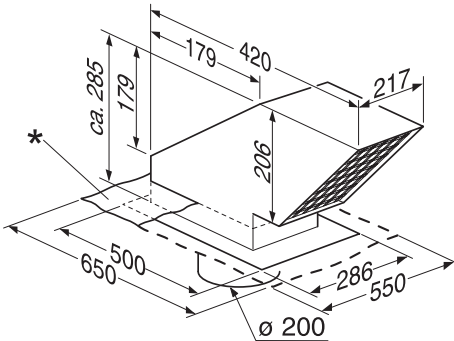
Важно!

Если воздуховод прокладывается через холодные помещения, чердаки и т.д., то внутри отдельных участков может возникать сильный перепад температур. Это повлечет за собой образование конденсата. В таком случае необходима изоляция воздуховода.

Для воздуховода диаметром 200 мм в качестве дополнительных принадлежностей можно приобрести следующие детали:



- Вытяжная решетка DFG 200 для монтажа на наружной стене,




*Декоративная рамка

- Выводное устройство на крышу DDF 200 для монтажа на наклонной черепичной крыше.
- Шланг отвода воздухом DAS 200
- Переходный штуцер вытяжки для продувного штуцера для использования воздуховода с диаметром 150 мм.

Электроподключение

Стационарное подключение

 Подключение прибора к электросети должно осуществляться квалифицированным специалистом-электриком, который хорошо знает и тщательно соблюдает принятые в данной стране инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к ним. Неправильно выполненные работы по монтажу, техобслуживанию и ремонту могут быть причиной серьезной опасности для пользователя, за которую производитель ответственности не несет.

Необходимые параметры подключения Вы найдете на типовой табличке (см. главу "Сервисная служба").

Проверьте, соответствуют ли эти данные напряжению и частоте электросети.

Кухонную вытяжку можно подключать только к проложенной согласно предписаниям сети электропитания. Допускается подключение прибора только к стационарной электропроводке с заземлением!

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

В сети электропитания должно иметься разделительное устройство для каждого полюса. В качестве разделительного устройства служат выключатели с контактным отверстием минимум 3 мм.

К ним относятся линейные защитные автоматы, предохранители и контакторы.

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

Для комбинирования вытяжки с другими устройствами необходимо приобрести дополнительную принадлежность - модуль управления Miele DSM 400.

Благодаря ему возможно:

Подключение выключателя с оконным контактом

Если при одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, можно обеспечить необходимое поступление воздуха только с помощью открытого окна, то модуль управления позволяет подключить выключатель с оконным контактом (не входит в комплект поставки).

При этом эксплуатация вытяжки будет возможна только, если окно открыто в достаточной степени (см. информацию также в главе "Указания по безопасности и предупреждения").

При закрытом окне вентилятор включаться не будет. Сенсорная кнопка "Ⓞ" вытяжки будет мигать.

Освещение вытяжки будет при этом работать, как обычно.

При создании притока воздуха через открытое окно проследите, чтобы поступлению воздуха не препятствовали опускаемые рулонные жалюзи.

Если модуль управления будет демонтирован для эксплуатации вытяжки без выключателя с оконным контактом (например, после переезда), то настройку электроники вытяжки необходимо будет вернуть в исходное состояние.

Это может быть выполнено только специалистом сервисной службы.

Использование изолированных управляющих контактов

Он служит для управления другим устройством в зависимости от того, включен или выключен вентилятор вытяжки.

- Например, для обеспечения притока свежего воздуха при одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, будет возможно подключение приточного вентилятора или открывание заслонки приточной вентиляции с электроприводом, как только будет включаться вентилятор вытяжки.

При этом необходимо проследить, чтобы мощность вентилятора была достаточной или чтобы воздуховод имел достаточный диаметр.

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

- Если невозможно обеспечить приток свежего воздуха, то изолированные управляющие контакты позволяют выключить устройство горения, зависимое от комнатного воздуха, при включении вытяжки.

См. также информацию об этом в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Подключение кнопочного выключателя с подсветом

Модуль управления позволяет включать и затемнять местное освещение вытяжки также с помощью кнопочного выключателя с подсветом, интегрированного в систему домашней электропроводки.

Отраженное освещение нельзя будет включить.

Монтаж

Монтаж модуля управления в трубу вытяжки осуществляется после снятия декоративной рамки в области крепления вытяжки к потолку.

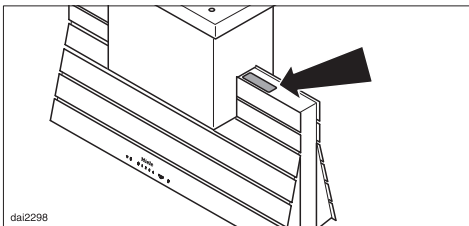
К модулю управления прилагается исчерпывающая инструкция с описанием его работы / инструкция по монтажу.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить название модели и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке.

Расположение типовой таблички



Типовая табличка находится на верхней стороне корпуса вытяжки.

Технические характеристики

Общая потребляемая

мощность 632 Вт

- Двигатель вентилятора 500 Вт

- Привод корпуса вытяжки 4 Вт

- Местное освещение 2 x 14 Вт

Напряжение сети AC 230 В

Частота сети 50 Гц

Предохранитель 10 А

Вес 60 кг

Производительность вентилятора согласно EN 61591

Производительность системы отвода
воздуха Ø 200 мм:

Уровень I 350 м³/ч

Уровень II 600 м³/ч

Уровень III 850 м³/ч

Интенсивный уровень 1300 м³/ч

Свободный отвод воздуха . 1450 м³/ч

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи, но не более 36 месяцев со дня его производства. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции, по регулировке, чистке, замене расходных материалов и прочему уходу за изделием;
- расходные материалы (фильтры, мешки-пылесборники и т.п.).

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

04073, Киев,

Московский пр-т 9, корп. 1

БЦ "Форум Парк Плаза"

Тел. (044) 590 26 22

8 800 500 29 00

Факс (044) 590 26 21

E-mail: service@miele.ua

ТОО "Миле"

Республика Казахстан

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, ул. Карла Миле, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империл-Верке оХГ, ул. Бредде, 53 - 55, 59759 Арнсберг, Германия
Imperial Werke oHG, Breddestr. 53 - 55, 59759 Arnsberg, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30А
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
www.miele-shop.com
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



AЯ46